

R901S

Kategorie: 1

Mutter und Kind

Funddatum : 03.03.2006

Fundort: D-41748 Viersen-Ransberg in sekundärer Lagerung  
am Fundort Viersen-Helenabrunn

R901S

Category: 1

Mother and child

Discovery date: 03.03.2006

Location: D-41748 Viersen Ransberg in secondary storage  
at the site of Viersen-Helenabrunn

Dieser reine Quarzstein wiegt 2.114 gr. und hat die Maße 15,6x11x9,5 cm.

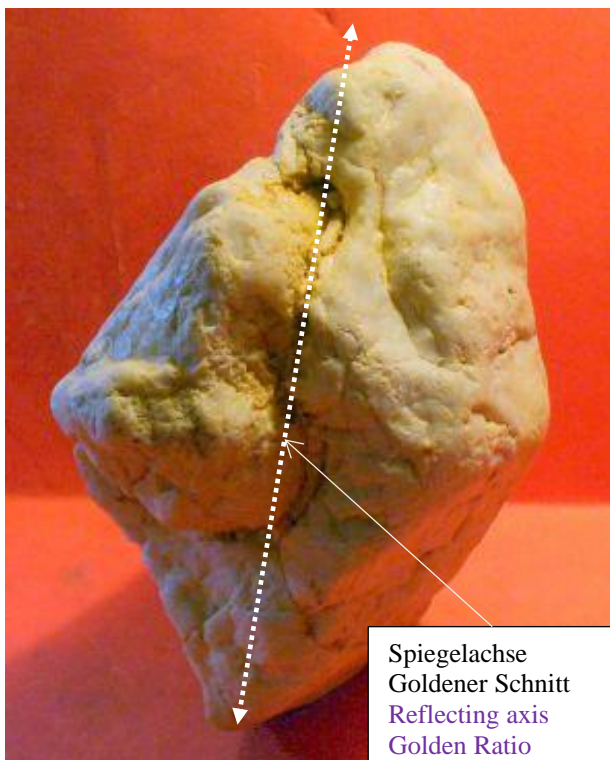
This pure quartz stone weighs 2,114 gr. and has the dimensions 15,6 x 11 x 9,5 cm.

Das Kind hat die Dimensionen 8 x 5 cm. Sowohl die Proportionen der Figur insgesamt ( $15,6/9,5 = 1,64$ ; Soll = 1,61) als auch die des Kindes und des Kindes zur Mutter entsprechen dem Goldenen Schnitt.

In der Figur spiegeln sich gleichsam zwei Folgen des Goldenen Schnitts.

The child has the dimensions 8 x 5 cm. Both the proportions of the figure as a whole ( $15.6/9.5 = 1.64$ ; Target = 1.61) correspond to the Golden Ratio as well as those of the child and the child to the mother.

The figure reflects as it were, two episodes of the Golden Ratio.



Seitliche Ansicht

side view

Der Stein wurde zwar im Zentrum des Fundortes Viersen-Helenabrunn gefunden, aber er lag dort neben einer Schüttung von Sand, welche für die Verfüllung einer neuen Trinkwasserleitung vom Fundort Viersen-Ransberg herangeschafft wurde.

The stone was found in the Centre of the habitat Viersen-Helenabrunn, but it was there next to a pile of sand, which has been brought for the filling of a new drinking water pipeline from the locality of Viersen-Ransberg.

Die Figur steht selbständig auf einer Fläche von 15 cm<sup>2</sup>, obwohl dem ursprünglichen Sockel durch einen frischen Bruch 4,5 cm<sup>2</sup> fehlen.

The figure stands independently on a surface of 15 cm<sup>2</sup>, although 4.5 cm<sup>2</sup> is missing the original pedestal of fresh fracture.



Seitliche Ansicht side view

Dargestellt sind:

bei der Mutter: der Kopf, die Brust, die Arme, die Hände, die Haartracht und das Cape

beim Kind: der Kopf, der Leib und das Gesäß.

Shown are:

Concerning the mother: the head, the breast, the arms, the hands, the hairstyle, and the Cape.

Concerning the child: the head, the body, and the buttocks.

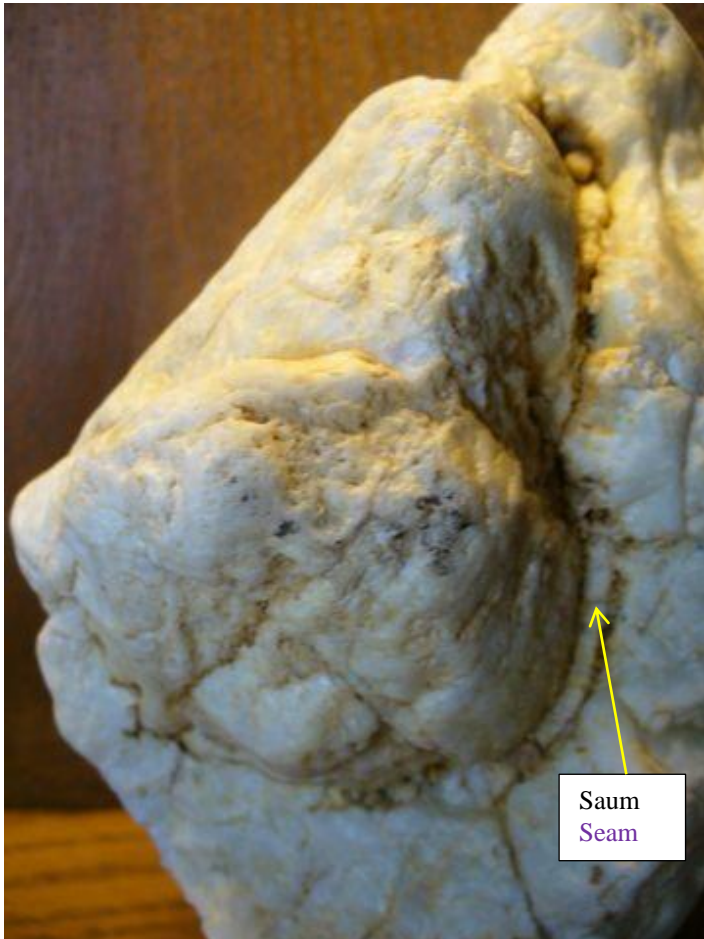


Madonnenfigur auf Heizkörper

Madonna on radiator

Setzt man den Quarzstein einer Wärmequelle aus, so übernimmt er sie sehr schnell. Betastet man nachher die Figuren, so geben sie lebenswarme Wärme weiter.

If one exposes the quartz to a source of heat, so it takes it over very quickly. Touching the figure after they pass life warm heat.



Saum zwischen Darstellung des Kindes und der Mutter  
Seam between the representation of the child and the mother

Die Figuren der Mutter und des Kindes und der Sockel, auf dem die Mutter sitzt, sind durch einen Saum abgegrenzt, um die Plastizität der Skulptur zu erhöhen.  
The figures of the mother and of the child and the pedestal, on which sits the mother, are delineated by a seam, to increase the plasticity of sculpture.

Der steinzeitliche Künstler will uns damit sagen: Hier endet die Darstellung des Kindes, dort beginnt die der Mutter.  
The stone age artist is trying to tell us this: Here ends the appearance of the child, the mother starts there.

***Dies ist ein überzeugender Beweis, dass es sich um ein gewolltes Kunstwerk und nicht um ein Naturspiel handelt.***  
***This is a convincing proof of an intended piece of art. It is not a game of nature.***